

■ FOLIENSCHWEISSGERÄT



KH 1605

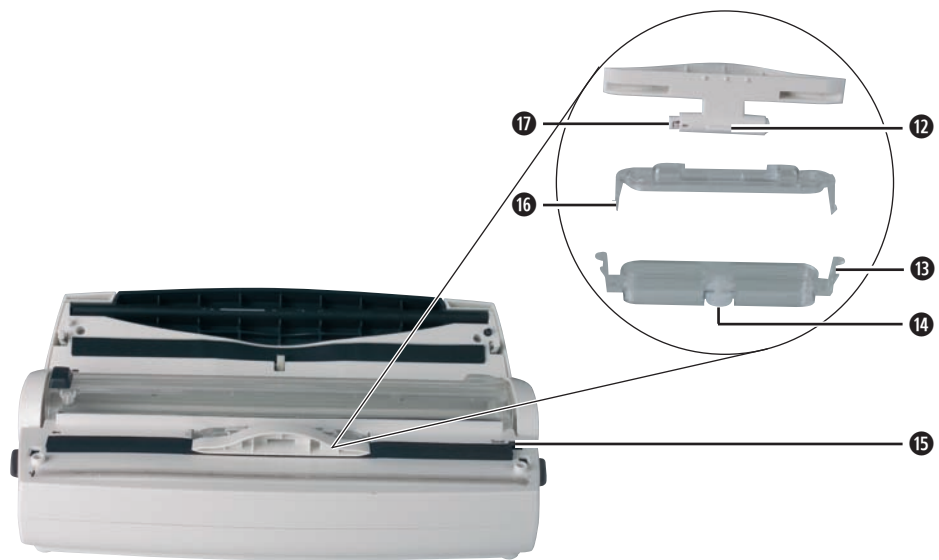
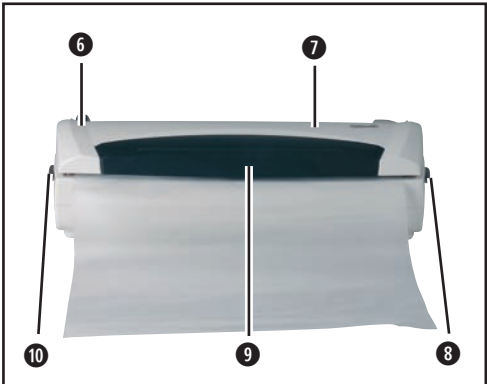
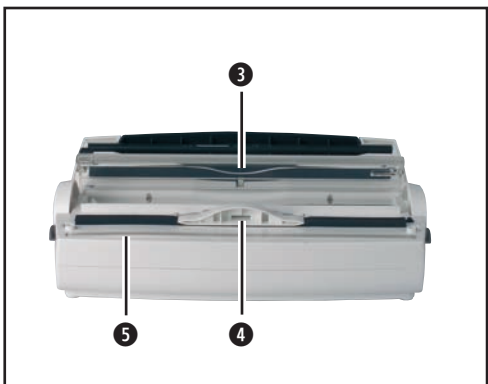
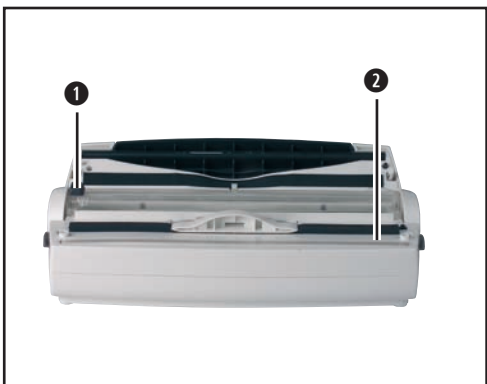
DE **FOLIENSCHWEISSGERÄT**
AT
CH Bedienungsanleitung

FR **APPAREIL À SOUDER LES SACHETS**
CH Subhead

IT **CONFEZIONATRICE SOTTOVUOTO**
CH Subhead

NL **SEALAPPARAAT**
Subhead

PT **APARELHO DE SELAGEM DE PELÍCULA**
Subhead



INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Wichtige Sicherheitshinweise	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	3
Gerätebeschreibung	3
Inbetriebnahme	3
Verwenden	3
Reinigen	5
Wartung	6
Entsorgen	6
Importeur	6
Garantie und Service	6

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

FOLIENSCHWEISS- GERÄT KH 1605

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist vorgesehen für das gelegentliche Einschweißen von Nahrungsmitteln in haushaltsüblichen Mengen und nur im privaten Hausgebrauch. Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für den gewerblichen oder industriellen Einsatz und nicht für den Dauereinsatz.

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen, nicht im Freien. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät laufen, weder beim Reinigen, noch auslaufende Flüssigkeiten beim Einschweißen. Verwenden Sie das Gerät auch nicht mit feuchten Händen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker jederzeit erreichbar ist, um ihn bei Gefahr schnell aus der Steckdose ziehen zu können.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Führen Sie es so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Sollte das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein, lassen Sie diese erst durch den Kundendienst ersetzen, bevor Sie das Produkt weiter verwenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt dann erst vom Kundendienst überprüfen.

- Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Abwesenheit immer den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt angeschlossen. Es liegt Netzspannung im Produkt an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

⚠ Um Brandgefahr zu vermeiden:

- Verwenden Sie nur spezielle Kunststoff-Folien, die für Folienschweißgeräte geeignet sind.
- Lassen Sie nach jedem Schweißvorgang das Gerät auskühlen, bevor Sie es weiter verwenden.
- Stellen Sie das Produkt nicht unter brennbaren Gegenständen auf, insbesondere nicht unter Gardinen oder Vorhänge.

⚠ Um Unfall- und Verletzungsgefahren zu vermeiden:

- Während des Betriebes erhitzt sich der Schweißdraht. Berühren Sie diesen niemals unmittelbar nach einem Schweißvorgang.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lieferumfang

- 1 Folienschweißgerät
- 1 Schlauchfolie aus PE-HD (Polyethylen hoher Dichte)
- 1 Bedienungsanleitung

- ⇒ Überprüfen Sie, dass das Produkt unbeschädigt ist und alle Teile und Reste von der Verpackung vom Produkt entfernt sind.

Technische Daten

Netzspannung: 230-240 V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme: 150 W
Schutzklasse: II / □

Empfohlene Betriebszeiten:

Vakuümieren: 15 Sekunden

Verschweißen: 5 Sekunden

Machen Sie nach Vakuümieren und Verschweißen 80 Sekunden Pause, bevor Sie weitere Beutel bearbeiten.

Gerätebeschreibung

- ❶ Schneidmesser
- ❷ Schutzstreifen über dem Schweißdraht
- ❸ Abdeckung Folienfach
- ❹ Absaugstutzen
- ❺ Schweißdraht
- ❻ Kontroll-Lampe
- ❼ Gerätedeckel
- ❽ Entriegelung rechts
- ❾ Taste
- ❿ Entriegelung links
- ⓫ Beutel um den Absaugstutzen
- ⓬ Rastnase unter dem Absaugstutzen
- ⓭ Clipse an der Filterbox
- ⓮ Dichtung an der Filterbox
- ⓯ Wahlschalter
- ⓰ Clipse am Filterdeckel
- ⓱ Verriegelung Absaugstutzen

Inbetriebnahme

- ⇒ Stellen Sie das Gerät rutschfest und stabil auf einen Tisch.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

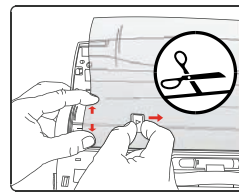
Folie einlegen

- ⇒ Klappen Sie die Abdeckung vom Folienfach ❸ auf und legen Sie eine Rolle Schlauchfolie ein.
- ⇒ Ziehen Sie ein Stück Folie heraus und schließen Sie die Abdeckung vom Folienfach ❸.

Verwenden

Folie schneiden

- ⇒ Ziehen so viel Folie heraus, wie Sie momentan benötigen.
- ⇒ Schieben Sie das Schneidmesser ❶ ganz nach links.
- ⇒ Legen Sie die herausgezogene Folie glatt über die Abdeckung vom Folienfach ❸ und ziehen Sie die Folie nach hinten.
- ⇒ Fixieren Sie die Folie oberhalb und unterhalb des Schneidmessers ❶ mit den Fingern.



❶ Hinweis:

Drücken Sie am Gerät zugleich auf die beiden Entriegelungen links ❿ und rechts ❽ und klappen Sie den Gerätedeckel ❼ auf. So können Sie die Folie beim Schneiden besser fixieren.

- ⇒ Schieben Sie das Schneidmesser ❶ über die Folie zum gegenüberliegenden Anschlag.

❶ **Hinweis:**

Die Folie wird nur geschnitten, wenn Sie das Schneidmesser ❶ von links nach rechts schieben!

Folie verschweißen

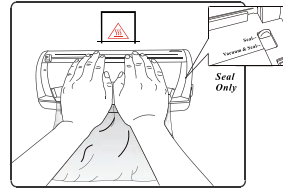
⚠ **Achtung:**

Benutzen Sie zum Verschweißen nur Folie aus PE-HD (Polyethylen high density (hohe Dichte)). Ansonsten wird die Schweißnaht nicht dicht und das Gerät kann beschädigt werden. Sie erkennen Folien dieser Art an der Aufschrift „PE-HD“ auf der Verpackung.

⚠ **Achtung:**

Erhitzen Sie die mitgelieferte Folie nicht, z.B. im Wasserbad o.ä.. Sie ist nur für Temperaturen von max. 60°C ausgelegt.

- ⇒ Drücken Sie am Gerät zugleich auf die beiden Entriegelungen links ❿ und rechts ❸ und klappen Sie dabei den Gerätedeckel ❷ auf.
- ⇒ Legen Sie das zu verschweißende Ende vom Folienschlauch über den Schweißdraht ❹.
- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter ❶ auf “Seal” (eng. “Schweißen”).
- ⇒ Schließen Sie dann den Gerätedeckel ❷ wieder. Achten Sie darauf, dass der Folienschlauch nicht von dem Schweißdraht ❹ rutscht.
- ⇒ Drücken Sie den Gerätedeckel ❷ an den Außenseiten herunter, bis diese links und rechts hörbar einrasten.



- ⇒ Drücken und halten Sie mit beiden Händen die breite Taste ❹, bis die Kontroll-Lampe ❺ aufleuchtet. Halten Sie die Taste solange gedrückt, bis die Kontroll-Lampe wieder erlischt.

❶ **Hinweis:**

Um beste Ergebnisse zu erzielen, stellen Sie sich beim Herunterdrücken der Taste ❹ hin und drücken Sie sie mit gleichmäßigem Druck mit beiden Händen herunter.

⚠ **Achtung:**

Wenn die Kontroll-Lampe ❺ nach spätestens 10 Sekunden nicht erlischt, liegt ein Defekt des Gerätes vor! Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

- ⇒ Öffnen Sie den Gerätedeckel ❷ wieder, wie vorstehend beschrieben, und entnehmen Sie die Folie. Diese ist an einem Ende zu einem Beutel verschweißt. Diesen können Sie nun befüllen und das andere Ende ebenso verschweißen.

⚠ **Achtung:**

Befüllen Sie den Beutel so, dass auf keinen Fall Lebensmittelreste oder Flüssigkeiten beim Verschweißen herauslaufen und in das Gerät gelangen können.

Folie vakuumieren

Sie können beim Verschweißen zugleich die Luft aus dem Beutel saugen (vakuumieren):

⚠ Achtung:

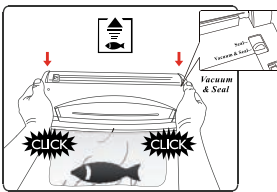
Vakuumieren Sie keine Beutel, in denen sich Flüssigkeiten befinden. Diese gelangen dann in das Gerät und beschädigen dieses.

- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter **15** auf "Vacuum & Seal" (eng. "Vakuum und Schweißen").
- ⇒ Stülpen Sie dann das offene Ende vom Beutel rund um den Absaugstutzen **4**. Diesen können Sie dafür leicht anheben.

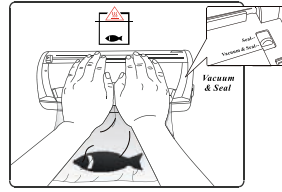
i Hinweis:

Die Beutelöffnung muss glatt auf dem Absaugstutzen **4** und auf dem Schweißdraht **5** liegen. Ansonsten kann der Absaugstutzen **4** verstopfen und funktioniert nicht.

- ⇒ Schließen Sie den Gerätedeckel **7** und drücken Sie ihn an beiden Seiten herunter, bis ein „Klick“ zu hören ist und der Gerätedeckel **7** an den Seiten einrastet. Die Luft wird nun aus dem Beutel gesaugt.



- ⇒ Sobald die Luft aus dem Beutel gesaugt wurde, drücken und halten Sie mit beiden Händen die breite Taste **9**, wie zuvor beschrieben, um den Beutel zu verschweißen.



Gerät aufbewahren

- ⇒ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, sondern unter dem Geräteboden auf die dafür vorgesehenen Führungen.
- ⇒ Lagern Sie das Gerät trocken und staubfrei, damit sich nichts in der Absaugvorrichtung absetzt.

Reinigen

⚠ Vorsicht!

Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen. Tauchen Sie das Gerät niemals in irgendwelche Flüssigkeiten. Lassen Sie auch keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Filter ausbauen und reinigen

Wenn beim Vakuumieren versehentlich Lebensmittelreste angesaugt werden, schützt ein Filter das Gerät vor Beschädigungen. Reinigen Sie den Filter, sobald Verschmutzungen sichtbar sind:

- ⇒ Drücken Sie links und rechts auf die Clipse **13** von der Filterbox und nehmen Sie diese komplett nach oben heraus.
- ⇒ Drücken Sie links und rechts auf die Clipse **16** vom Filterdeckel und nehmen Sie diesen von der Filterbox ab.
- ⇒ Schieben Sie die Verriegelung **17** am Absaugstutzen nach rechts und nehmen Sie diesen ab.
- ⇒ Reinigen Sie alle Teile in lauwarmem Spülwasser und lassen Sie diese gut trocknen.

Filter einbauen

- ⇒ Setzen Sie das Unterteil von der Filterbox ein, mit der weißen Dichtung **14** nach vorne.
- ⇒ Setzen Sie den Absaugstutzen so auf den Filterdeckel, dass die Rastnase **12** in die Vertiefung am Filterdeckel greift. Schieben Sie hierzu die Verriegelung **17** am Absaugstutzen nach rechts und drücken Sie den Absaugstutzen nach unten. Kontrollieren Sie, ob der Absaugstutzen **4** nun wie unter **11** dargestellt im Gerät eingesetzt ist.
- ⇒ Stecken Sie den Filterdeckel wieder auf die Filterbox, bis die Clipse **16** vom Filterdeckel wieder einrasten.

Gerät reinigen

- ⇒ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, dies könnte die Kunststoffteile beschädigen.
- ⇒ Entfernen Sie hartnäckige Klebereste vom Schweißdraht **5** nicht mit harten oder scharfen Gegenständen, sondern höchstens vorsichtig mit dem Fingernagel. Andernfalls kann der Schweißdraht oder die Isolierung darunter beschädigt werden.

Wartung

Achtung:

Öffnen Sie niemals das Gehäuse! Es besteht Lebensgefahr durch Hochspannung im Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachmann durchführen.

Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Arbeiten am oder im Gerät durch den Verwender vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Service.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

**DE Schraven Service- und
Dienstleistungs GmbH**

Gewerbering 14

47623 Kevelaer, Germany

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Preise
aus dem Mobilfunk)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Rittenschober KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

SOMMAIRE	PAGE
Usage conforme	10
Consignes de sécurité importantes	10
Accessoires fournis	10
Caractéristiques techniques	11
Description de l'appareil	11
Mise en service	11
Utilisation	11
Nettoyage	13
Entretien	14
Mise au rebut	14
Importateur	14
Garantie et service après-vente	15

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

APPAREIL À SOUDER LES SACHETS KH 1605

Usage conforme

Cette scelleuse est prévue pour le scellage occasionnel de denrées alimentaires en quantité domestique habituelle et uniquement dans le cadre d'un usage privé.

Ce produit n'est pas prévu pour l'usage commercial ou industriel et pas pour l'utilisation en continu.

Consignes de sécurité importantes

⚠ Afín d'éviter tout danger de mort par électrocution :

- Protégez le produit à l'encontre de l'humidité. Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs, pas à l'extérieur. Veillez qu'en aucun cas des liquides ne pénètrent dans l'appareil, ni pendant le nettoyage et qu'il n'y ait pas d'écoulement de liquides lors de l'opération de scellage. N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Assurez-vous que la fiche soit toujours accessible pour débrancher rapidement en cas de danger.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou puisse être endommagé d'une autre manière. Placez-le de manière à éviter tout risque de trébuchement.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur devait être endommagé, veuillez le/la faire remplacer par le service après-vente avant de continuer à utiliser l'appareil afin d'éviter tout risque.
- Si l'appareil est endommagé, retirez immédiatement la fiche secteur. Faites-le contrôler par le service après-vente.

- Toujours débrancher après utilisation ou en cas d'absence. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Il y a présence de tension électrique tant que la fiche secteur reste branchée sur la prise secteur.

⚠ Afín d'éviter des risques d'incendie :

- Utilisez exclusivement les films en plastique spéciaux qui sont appropriés pour les thermoscelleuses alimentaires.
- Après chaque opération de scellage, laissez refroidir l'appareil, avant de continuer à l'utiliser.
- Ne pas placer l'appareil sous des objets inflammables, notamment sous des rideaux ou des tentures.

⚠ Pour éviter les risques d'accident et de blessures :

- En cours d'opération, l'électrode à fil plein s'échauffe. Par conséquent, ne la touchez jamais directement après une opération de scellage.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'opérer l'appareil en toute sécurité, à moins qu'ils aient été surveillés ou initiés au préalable. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

Accessoires fournis

- 1 thermoscelleuse
- 1 gaine de film en PE-HD (polyéthylène haute densité)
- 1 mode d'emploi

- ⇒ Vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces et restes ont été retirés de l'emballage.

Caractéristiques techniques

Tension du secteur : 230-240 V ~ 50Hz
Puissance consommée : 150W
Classe de protection : II / □

Temps d'opération recommandés :

Mise sous vide : 15 secondes

Scellage : 5 secondes

Après la mise sous vide et le scellage, faites une pause de 80 secondes, avant de transformer d'autres sachets.

Description de l'appareil

- 1 Lame
- 2 Bande de protection au-dessus de l'électrode à fil plein
- 3 Cache du compartiment à films
- 4 Manchons d'aspiration
- 5 Electrode à fil plein
- 6 Lampe témoin
- 7 Couvercle de l'appareil
- 8 Déverrouillage à droite
- 9 Touche
- 10 Déverrouillage à gauche
- 11 Sachet autour des manchons d'aspiration
- 12 Nez de blocage sous le manchon d'aspiration
- 13 Barrette sur la boîte du filtre
- 14 Joint sur la boîte du filtre
- 15 Commutateur sélecteur
- 16 Barrette sur le cache du filtre
- 17 Verrouillage des manchons d'aspiration

Mise en service

- ⇒ Placez l'appareil sur une surface antidérapante et stable sur une table.
- ⇒ Enfichez la fiche secteur dans la prise secteur.

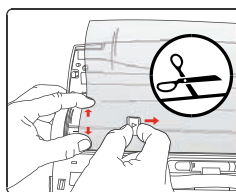
Insérer le film

- ⇒ Ouvrez le cache du compartiment à films 3 et insérez un rouleau de gaine de film.
- ⇒ Tirez un morceau de film et fermez le cache du compartiment à films 3.

Utilisation

Couper le film

- ⇒ Tirez seulement autant de film que ce dont vous avez besoin à l'heure actuelle.
- ⇒ Faites glisser la lame 1 entièrement à gauche.
- ⇒ Placez la section de film à plat sur le cache du compartiment à films 3 et tirez le film vers l'arrière.
- ⇒ Fixez le film au-dessus et en-dessous de la lame 1 avec les doigts.



ⓘ Remarque :

Appuyez sur les deux déverrouillages à gauche 10 et à droite 8 en même temps et ouvrez le cache de l'appareil 7. Vous pouvez ainsi mieux fixer le film lors de la coupe.

- ⇒ Faites glisser la lame ❶ au-dessus du film jusqu'à la butée qui se trouve en face.

❶ Remarque :

Le film sera coupé lorsque vous faites glisser la lame ❶ de la gauche vers la droite !

Scellage du film

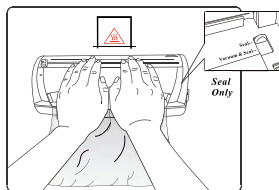
⚠ Attention :

Pour le scellage, utilisez exclusivement des films en PE-HD (polyéthylène high density (haute densité)). Sinon, le joint de soudure n'est pas étanche et l'appareil peut être endommagé. Vous reconnaissez les films de ce type à la mention "PE-HD" appliquée sur l'emballage.

⚠ Attention :

Ne faites pas chauffer le film fourni, par ex. dans un bain marie ou similaire. Il est uniquement conçu pour des températures d'un max. de 60°C.

- ⇒ Appuyez en même temps sur les deux déverrouillages à gauche ❷ et à droite ❸ et ouvrez le cache de l'appareil ❹.
- ⇒ Posez l'extrémité du film à sceller de la gaine sur l'électrode à fil plein ❺.
- ⇒ Mettez le commutateur sélecteur ❻ sur "Seal" (ang. "sceller").
- ⇒ Fermez ensuite à nouveau le cache de l'appareil ❹. Veillez à ce que la gaine à film ne glisse pas de l'électrode à fil plein ❺.
- ⇒ Appuyez sur l'extérieur du cache de l'appareil ❹, jusqu'à les entendre s'enclencher à gauche et à droite.



- ⇒ Appuyez et maintenez avec les deux mains la touche large ❹ enfoncée, jusqu'à ce que la lampe témoin ❻ s'allume. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que la lampe témoin s'éteigne à nouveau.

❶ Remarque :

Pour parvenir à un résultat optimal, lorsque vous appuyez sur la touche ❹, placez-vous face à l'appareil et exercez une pression uniforme avec les deux mains.

⚠ Attention :

Si le témoin lumineux ❻ ne s'éteint pas au plus tard après 10 secondes, l'appareil présente une défaillance ! Retirez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur. N'essayez pas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Adressez-vous au service clientèle.

- ⇒ Ouvrez à nouveau le cache de l'appareil ❹, comme décrit plus haut, et retirez le film. A présent, celui-ci est scellé sur l'une de ses extrémités pour former un sachet. Vous pouvez maintenant le remplir et sceller l'autre extrémité.

⚠ Attention :

Remplissez le sachet de manière à éviter tout écoulement de restes d'aliments ou de liquides et pénétration dans l'appareil lors du scellage.

Mise sous vide du film

Pendant que vous scellez le sachet, vous pouvez également en retirer l'air (on parle alors de "mise sous vide") :

⚠ Attention :

Ne mettez pas sous vide des sachets dans lesquels se trouvent des liquides. Lorsque ceux-ci pénètrent dans l'appareil, ils risquent fort de l'endommager.

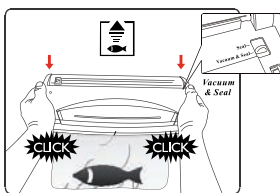
- ⇒ Mettez le commutateur sélecteur 15 sur "Vacuum & Seal" (eng. "Mise sous vide" et "Scellage").
- ⇒ Insérez ensuite l'extrémité ouverte du sachet tout autour des manchons d'aspiration 4.

Pour ce faire, vous pouvez légèrement les relever.

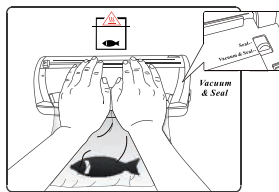
i Remarque :

L'ouverture du sachet doit reposer à plat sur le manchon d'aspiration 4 et sur l'électrode à fil plein 5. Sinon, le manchon d'aspiration 4 peut se boucher et ne fonctionne pas.

- ⇒ Fermez le couvercle de l'appareil 7 et appuyez des deux côtés vers le bas jusqu'à entendre un "clic" et voir le couvercle 7 s'enclencher sur les côtés. L'air est à présent retiré du sachet.



- ⇒ Dès que l'air a été aspiré du sachet, appuyez et maintenez enfoncée avec les deux mains la touche large 9, comme décrit précédemment pour sceller le sachet.



Conservation de l'appareil

- ⇒ N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil, mais dans les guidages prévus à cet effet et situés sous l'appareil.
- ⇒ Entrez l'appareil au sec et à l'abri de la poussière, afin que rien ne se dépose dans la dispositif d'aspiration.

Nettoyage

⚠ Attention !

Retirez tout d'abord la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir au préalable avant de le nettoyer ou de le ranger. Ne plongez jamais l'appareil dans un quelconque liquide. Ne laissez pas pénétrer de liquides dans l'appareil. Danger de mort par électrocution.

Démontage et nettoyage du filtre

Si des restes alimentaires sont accidentellement aspirés lors de la mise sous vide, un filtre protège l'appareil de tous dommages. Nettoyez le filtre dès que les saletés sont visibles :

- ⇒ Appuyez à gauche et à droite sur la barrette 13 de la boîte du filtre et retirez-la complètement par le haut.
- ⇒ Appuyez à gauche et à droite sur la barrette 16 du cache du filtre et retirez-le de la boîte du filtre.
- ⇒ Faites glisser le verrouillage 17 sur le manchon d'aspiration vers la droite et retirez-le.
- ⇒ Nettoyez toutes les pièces dans une eau savonneuse tiède et laissez-les bien sécher.

Montage du filtre

- ⇒ Installez la partie inférieure de la boîte du filtre, avec le joint blanc 14 tourné vers l'avant.
- ⇒ Installez le manchon d'aspiration sur le cache du filtre de telle manière que le nez de blocage 12 pénètre dans la cavité du cache du filtre. Pour ce faire, faites glisser le verrouillage 17 sur le manchon d'aspiration vers la droite et appuyez le manchon d'aspiration vers le bas. Contrôlez si le manchon d'aspiration 4 est inséré dans l'appareil comme représenté sous 11.
- ⇒ Placez à nouveau le cache du filtre sur la boîte du filtre, jusqu'à ce que les barrettes 16 du cache du filtre s'enclenchent à nouveau.

Nettoyage de l'appareil

- ⇒ Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide. Ne pas utiliser de produit détergent (risque de dommage sur les pièces en plastique).
- ⇒ Ne supprimez pas les résidus d'adhésif tenaces de l'électrode à fil plein 5 avec des objets durs ou tranchants, mais avec votre ongle, en usant de beaucoup de précaution. Sinon, l'électrode à fil plein ou l'isolation qui se trouve en-dessous peuvent être endommagés.

Entretien

Attention :

N'ouvrez jamais le boîtier ! Il y a danger de mort en raison de la haute tension dans l'appareil. Confiez les éventuelles réparations à un professionnel.

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière. Il n'est pas prévu que l'utilisateur réalise des travaux au niveau de l'appareil. Veuillez vous adresser au service après-vente si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/CE.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Eliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Il a été fabriqué dans les règles de l'art et soumis à un contrôle avant sa commercialisation. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

Cette garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les éléments d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les piles. Le produit est uniquement destiné à un usage privé, à l'exclusion de tout usage professionnel.

La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et non conforme, de recours à la force et d'interventions qui n'ont pas été réalisées par notre succursale de service après-vente agréée. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

DE Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14

47623 Kevelaer, Germany

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Preise
aus dem Mobilfunk)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

INDICE	PAGINA
Uso conforme	18
Importanti indicazioni di sicurezza	18
Fornitura	18
Dati tecnici	19
Descrizione dell'apparecchio	19
Messa in funzione	19
Uso	19
Pulizia	21
Manutenzione	22
Smaltimento	22
Importatore	22
Garanzia e assistenza	23

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

CONFEZIONATRICE SOTTOVUOTO KH 1605

Uso conforme

Questo prodotto è destinato alla preparazione occasionale di alimenti sottovuoto e sigillati, in ambiente domestico e in quantità adeguata all'utilizzo domestico.

Questo prodotto non è previsto per l'impiego commerciale o industriale e per l'uso continuato.

Importanti indicazioni di sicurezza

⚠ Per evitare il pericolo di morte a causa di scossa elettrica:

- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, non all'aperto. Impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio nel corso della pulizia e nel corso della sigillatura di alimenti. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide.
- Fare in modo che la spina sia sempre raggiungibile per consentire la rapida estrazione dalla presa in caso di pericolo.
- Accertarsi che il cavo di rete non venga schiacciato o danneggiato in altro modo durante l'uso. Collocarlo in modo che non costituisca pericolo di inciampo.
- Se il cavo di rete o la spina fossero danneggiati, farli sostituire dal centro di assistenza ai clienti prima di riutilizzare l'apparecchio, al fine di evitare danni.
- Se l'apparecchio è danneggiato, staccare subito la spina dalla presa. Fare controllare il prodotto dal centro di assistenza ai clienti.

- Staccare sempre la spina dalla presa di rete dopo l'uso o in caso di assenza. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è collegato! La tensione di rete è presente nel prodotto fino a quando la spina è collegata alla presa di rete.

⚠ Per evitare il pericolo d'incendio:

- Utilizzare solo pellicola di plastica speciale e idonea per la sigillatrice.
- Fare raffreddare l'apparecchio dopo ogni procedimento di sigillatura, prima di riutilizzarlo.
- Non collocare il prodotto sotto oggetti infiammabili, in particolare tendine o tende.

⚠ Per evitare il pericolo di incidenti e lesioni:

- Durante il funzionamento il filo di saldatura si riscalda. Non toccarlo mai subito dopo un procedimento di sigillatura.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Fornitura

- 1 sigillatrice
- 1 foglio tubolare in PE-HD (polietilene ad alta densità)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

- ⇒ Controllare che il prodotto sia integro e siano stati rimossi tutti i componenti e i residui dell'imballaggio.

Dati tecnici

Tensione di rete: 230-240 V ~ 50Hz

Potenza assorbita: 150 W

Classe di protezione: II / □

Tempi di funzionamento consigliati:

Sottovuoto: 15 secondi

Sigillatura: 5 secondi

Dopo aver eseguito l'operazione di sottovuoto e sigillatura, fare una pausa di 80 secondi, prima di proseguire all'elaborazione di altri sacchetti.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Lama di taglio
- ❷ Strisce di protezione sul filo di saldatura
- ❸ Coperchio del vano pellicola
- ❹ Bocchetta di aspirazione
- ❺ Filo di saldatura
- ❻ Spia di controllo
- ❼ Coperchio dell'apparecchio
- ❽ Fermo a destra
- ❾ Tasto
- ❿ Fermo a sinistra
- ⓫ Sacchetto intorno alla bocchetta di aspirazione
- ⓬ Linguetta a scatto sotto la bocchetta di aspirazione
- ⓭ Clip sulla scatola del filtro
- ⓮ Guarnizione sulla scatola del filtro
- ⓯ Selettore
- ⓰ Clip sul coperchio del filtro
- ⓱ Chiusura bocchetta di aspirazione

Messa in funzione

- ⇒ Collocare l'apparecchio in posizione stabile e su una superficie non sdrucciolevole.
- ⇒ Inserire la spina in una presa di corrente.

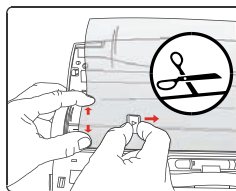
Inserimento della pellicola

- ⇒ Aprire lo sportello del vano pellicola ❸ e inserire un rotolo di pellicola tubolare.
- ⇒ Estrarre un pezzo di pellicola e chiudere il coperchio del vano pellicola ❸.

Uso

Taglio della pellicola

- ⇒ Estrarre la quantità di pellicola necessaria.
- ⇒ Spostare la lama di taglio ❶ completamente a sinistra.
- ⇒ Collocare la pellicola estratta spianandola sul coperchio del vano pellicola ❸ e tirare la pellicola verso l'interno.
- ⇒ Fissare la pellicola al di sopra e al di sotto della lama di taglio ❶ con le dita.



ⓘ Avvertenza:

Premere contemporaneamente su entrambi i fermi a sinistra ❿ e a destra ❽ e aprire il coperchio dell'apparecchio ❼. In tal modo è possibile fissare meglio la pellicola per il taglio.

- ⇒ Spingere la lama di taglio ❶ sulla pellicola verso il dispositivo di arresto opposto.

❗ **Avvertenza:**

la pellicola viene tagliata solo se si sposta la lama di taglio ❶ da sinistra a destra!

Sigillatura della pellicola

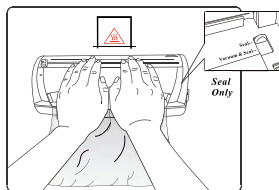
⚠ **Attenzione:**

Per la sigillatura utilizzare solo pellicola di PE-HD (polietilene high density (alta densità)). In caso contrario, il filo di saldatura non si chiuderà e l'apparecchio potrebbe danneggiarsi. Questo tipo di pellicola si riconosce dalla dicitura „PE-HD” sulla confezione.

⚠ **Attenzione:**

Non riscaldare la pellicola acclusa, ad es. immergendola in acqua o altro. Essa è idonea solo a temperature massime di 60° C.

- È Premere contemporaneamente su entrambi i fermi a sinistra ❿ e a destra ❸ e aprire il coperchio dell'apparecchio ❷ .
- ⇒ Collocare l'estremità da sigillare della pellicola tubolare sul filo di saldatura ❺ .
 - ⇒ Spostare il selettore ❶ su “Seal” (ing. “sigillare”).
 - ⇒ Richiudere il coperchio dell'apparecchio ❷ . Evitare che la pellicola tubolare scivoli via dal filo di saldatura ❺ .
 - ⇒ Premere il coperchio dell'apparecchio ❷ dai lati esterni verso il basso, fino all'inserimento udibile a sinistra e a destra.



- ⇒ Premere e tenere premuto con entrambe le mani il tasto largo ❹, fino all'accensione della spia di controllo ❻ . Tenere il tasto premuto fino allo spegnimento della spia di controllo.

❗ **Avvertenza:**

per ottenere i migliori risultati, nel premere il tasto ❹ poggiare entrambe le mani esercitando una pressione uniforme.

⚠ **Attenzione:**

Se la spia di controllo ❻ non si spegne dopo massimo 10 secondi, significa che l'apparecchio è guasto! Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. Rivolgersi al servizio clienti.

- ⇒ Riaprire il coperchio dell'apparecchio ❷, come precedentemente descritto, e prelevare la pellicola. Essa è sigillata a un'estremità sotto forma di sacchetto. Esso può essere riempito ed è possibile sigillare l'altra metà.

⚠ **Attenzione:**

Riempire il sacchetto in modo da impedire la fuoriuscita di resti di alimenti o liquidi nell'apparecchio all'atto della sigillatura.

Operazione di sottovuoto della pellicola

All'atto della sigillatura è possibile estrarre al contempo l'aria dal sacchetto (sottovuoto):

⚠ **Attenzione:**

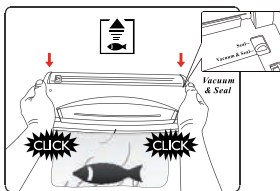
non eseguire tale operazione con sacchetti contenenti liquido. Il liquido potrebbe finire nell'apparecchio e danneggiarlo.

- ⇒ Impostare il selettore 15 su "Vacuum & Seal" (ing. "Sottovuoto e sigillatura").
- ⇒ Rivoltare l'estremità aperta del sacchetto intorno alla bocchetta di aspirazione 4. A tale scopo è possibile sollevarla leggermente.

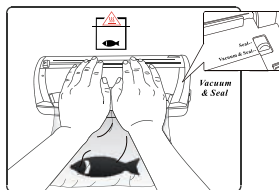
ⓘ **Avvertenza:**

l'apertura del sacchetto deve essere appiattita sulla bocchetta di aspirazione 4 e sul filo di saldatura 5. In caso contrario, la bocchetta di aspirazione 4 si può otturare e smettere di funzionare.

- ⇒ Chiudere il coperchio dell'apparecchio 7 e premerlo verso il basso su entrambi i lati, fino a udire un „clic“, con l'inserimento del coperchio dell'apparecchio 7 sui lati. L'aria viene quindi aspirata dal sacchetto.



- ⇒ Non appena l'aria è stata aspirata dal sacchetto, premere e tenere premuto con entrambe le mani il tasto largo 9, come precedentemente descritto, per sigillare il sacchetto.



Conservazione dell'apparecchio

- ⇒ Non avvolgere il cavo di rete all'apparecchio, bensì nelle apposite guide al di sotto del fondo dell'apparecchio.
- ⇒ Conservare l'apparecchio in luogo asciutto ed esente da polvere, in modo da evitare che essa si depositi nel dispositivo di aspirazione.

Pulizia

⚠ **Attenzione!**

Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o di riporlo. Non immergere mai l'apparecchio in alcun tipo di liquido. Impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio. Si corre altrimenti il pericolo di morte a causa di scosse elettriche.

Smontaggio del filtro e pulizia

In caso di involontaria aspirazione di resti di alimenti durante l'operazione di sottovuoto, un filtro protegge l'apparecchio dai danni. Ripulire il filtro non appena si rendono visibili le tracce di sporco:

- ⇒ premere a sinistra e a destra sulla clip 13 della scatola del filtro, ed estrarla completamente verso l'alto.
- ⇒ Premere sulla clip 16 del coperchio del filtro a sinistra e a destra e rimuoverlo dalla scatola del filtro.
- ⇒ Spingere il blocco 17 della bocchetta di aspirazione verso destra e rimuoverla.
- ⇒ Pulire tutte le parti in acqua saponata tiepida e farle asciugare bene.

Rimontare il filtro

- ⇒ Inserire la parte inferiore della scatola del filtro con la guarnizione bianca 14 rivolta in avanti.
- ⇒ Collocare la bocchetta di aspirazione sul coperchio del filtro in modo tale che la linguetta a scatto 12 si inserisca nell'intaglio sul coperchio del filtro. Spingere quindi il blocco 17 sulla bocchetta di aspirazione verso destra e premere la bocchetta di aspirazione verso il basso. Controllare che la bocchetta di aspirazione 4 sia stata inserita nell'apparecchio come mostrato al punto 11.
- ⇒ Inserire nuovamente il coperchio del filtro sulla scatola del filtro, fino all'inserimento delle clip 16 del coperchio del filtro.

Pulizia dell'apparecchio

- ⇒ Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare agenti abrasivi o detergenti, i quali potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- ⇒ Non rimuovere i resti di colla ostinati dal filo di saldatura 5 con oggetti duri o appuntiti. Utilizzare le unghie, con la massima cautela. In caso contrario, il filo di saldatura o la guarnizione sottostante potrebbero danneggiarsi.

Manutenzione

Attenzione:

Non aprire mai l'alloggiamento! Sussiste il pericolo di morte a causa dell'alta tensione dell'apparecchio. Fare eseguire le riparazioni unicamente da personale specializzato.

L'apparecchio non necessita di manutenzione. Non è prevista la possibilità di esecuzione di lavori di alcun genere all'apparecchio da parte dell'utente. In caso di guasti o danni evidenti rivolgersi al centro di assistenza.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/96/CE.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore.

In caso di dubbio mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

WWW.KOMPERNASS.COM

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia copre solo i difetti del materiale o di fabbricazione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Kompernass Service Italia

Corso Lino Zanussi 11

33080 Porcia (PN)

Tel.: 0434/550833

Fax: 0434/550833

e-mail: support.it@kompernass.com

INHOUDSOPGAVE

PAGINA

Gebruik in overeenstemming met bestemming	26
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	26
Inhoud van het pakket	26
Technische gegevens	27
Apparaatbeschrijving	27
Ingebruikname	27
Toepassing	27
Schoonmaken	29
Onderhoud	30
Milieurichtlijnen	30
Importeur	30
Garantie en service	31

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

SEALAPPARAAT KH 1605

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het periodiek sealen en vacuüm verpakken van levensmiddelen in huishoudelijke hoeveelheden en uitsluitend in het privé huishouden

Dit product is niet voorgezien voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik en niet voor permanent gebruik.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

⚠ Om levensgevaar door een elektrische schok te vermijden:

- bescherm het apparaat tegen vocht. Gebruik het alleen in droge ruimtes en niet in de openlucht. Let erop, dat er nooit vloeistoffen in het apparaat lopen. Niet bij de reiniging en geen uitlopende vloeistoffen tijdens het sealen. Het apparaat ook niet met vochtige handen gebruiken.
- Zorg ervoor dat de stekker altijd bereikbaar is, om deze bij gevaar snel uit het stopcontact te kunnen trekken.
- Let erop, dat tijdens het gebruik het snoer niet beklemd of op andere wijze beschadigd kan raken. Legt u het zo, dat niemand erover kan struikelen.
- Indien het netsnoer of de stekker beschadigd zijn, laat u deze dan eerst door de klantenservice vervangen, voordat u het apparaat verder gebruikt om gevaren te voorkomen.
- Als het apparaat beschadigd is, haal meteen de netstekker uit het stopcontact. Laat het product dan eerst door de klantenservice controleren.

- Trek na het gebruik of in geval van afwezigheid altijd de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat niet zonder toezicht als het aansloten is. Er staat netspanning op het product zo lang de stekker in het stopcontact steekt.

⚠ Om brandgevaar te voorkomen:

- gebruik alleen speciale folies van kunststof, die geschikt zijn voor folie-sealapparaten.
- laat het apparaat na ieder sealen afkoelen voordat u het verder gebruikt.
- plaats het product niet onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of vitrage.

⚠ Om gevaar van ongevallen en letsel te vermijden:

- tijdens het bedrijf wordt de lasdraad heet. Raak deze nooit direct na het sealen aan.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat. Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Inhoud van het pakket

- 1 folie-sealapparaat
- 1 buisfolie van PE-HD (polyethyleen met hoge dichtheid)
- 1 gebruiksaanwijzing

- ⇒ Controleer of het product onbeschadigd is en of alle delen en resten van de verpakking van het product zijn verwijderd.

Technische gegevens

Netspanning: 230-240 V ~ 50Hz
Vermogen : 150W
Beveiligingsklasse : II / □

Aanbevolen bedrijfstijden:

Vacuüm trekken: 15 seconden

Sealen: 5 seconden

Houd na het vacuüm trekken en het sealen een pauze van 80 seconden aan, voordat u verdere zakken bewerkt.

Apparaatbeschrijving

- 1 Snijdmes
- 2 Veiligheidsstrook boven de lasdraad
- 3 Afdekking van het folievak
- 4 Afzuigsteunen
- 5 Lasdraad
- 6 Indicatielampje
- 7 Apparaatdeksel
- 8 Ontgrendeling rechts
- 9 Toets
- 10 Ontgrendeling links
- 11 Zak om de afzuigsteunen
- 12 Haakje onder de afzuigsteunen
- 13 Knijpers aan de filterbox
- 14 Dichting aan de filterbox
- 15 Keuzeknop
- 16 Knijpers aan het filterdeksel
- 17 Vergrendeling van de afzuigsteunen

Ingebruikname

- ⇒ Plaats het apparaat stabiel en zodat het niet kan glijden op een tafel.
- ⇒ Steek de netstekker in een stopcontact.

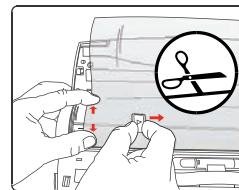
Folie inleggen

- ⇒ Klap de afdekking van het folievak 3 open en leg een rol buisfolie erin.
- ⇒ Trek een stuk folie eruit en sluit de afdekking van het folievak 3.

Toepassing

Folie snijden

- ⇒ Trek er zoveel folie uit, als u op dat ogenblik nodig heeft.
- ⇒ Schuif het snijdmes 1 helemaal naar links.
- ⇒ Leg de uitgetrokken folie glad over de afdekking van het folievak 3 en trek de folie naar achteren.
- ⇒ Fixeer de folie boven en onder het snijdmes 1 met de vingers.



i Opmerking:

druk op het apparaat gelijktijdig op de beide ontgrendelingen links 10 en rechts 8 en klap het deksel van het apparaat 7 open. Zo kunt u de folie bij het snijden beter fixeren.

⇒ Schuif het snijdmes ❶ over de folie heen naar de tegenoverliggende aanslag.

❶ **Opmerking:**

de folie wordt nu gesneden, als u het snijdmes ❶ van links naar rechts schuift!

Folie sealen

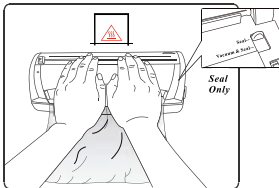
⚠ **Let op:**

gebruik voor het sealen alleen folie van de kwaliteit PE-HD (Polyethylen high density (met hoge dichtheid)). Anders wordt de sealnaad niet echt dicht en kan het apparaat beschadigd raken. Dergelijke folies herkent u aan het opschrift „PE-HD” op de verpakking.

⚠ **Let op:**

de meegeleverde folie niet verhitten, bijv. in een waterbad o.i.d. Zij is alleen bestendig tegen temperaturen van max. 60°C.

- ⇒ Druk op het apparaat gelijktijdig op de beide ontgrendelingen links ❿ en rechts ⓑ en klap hierbij het deksel van het apparaat ❷ open.
- ⇒ Leg het einde van de buisfolie dat geseald moeten over de lasdraad ❸.
- ⇒ Zet de keuzeknop ❻ op “Seal” (eng. “lassen”).
- ⇒ Sluit vervolgens opnieuw het deksel van het apparaat ❷. Let erop, dat de buisfolie niet van de lasdraad ❸ afglijdt.
- ⇒ Druk het deksel van het apparaat ❷ aan de buitenzijden naar beneden totdat het links en recht hoorbaar vast komt te zitten.



⇒ Druk met beide handen op de brede toets ❸ en houdt deze vast totdat het indicatielampje ❹ brandt. Houd de toets zo lang ingedrukt, totdat het indicatielampje weer uit is.

❶ **Opmerking:**

om het beste resultaat te bereiken, gaat u tijdens het neerdrukken van de toets ❸ staan en drukt u deze met gelijkmatige druk met beide handen naar beneden.

⚠ **Let op:**

als het indicatielampje ❹ na uiterlijk 10 seconden niet uit is, is er sprake van een defect aan het apparaat! Haal onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact. Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Wendt u zich tot de klantenservice.

⇒ Open opnieuw het deksel van het apparaat ❷, zoals eerder beschreven en haal de folie eruit. Deze is aan het uiteinde tot een zak geseald. Deze kunt u nu vullen, en het andere uiteinde net zo dicht sealen.

⚠ **Let op:**

vul de zak zodanig, dat er in geen geval resten van levensmiddelen of vloeistoffen bij het sealen kunnen uitlopen en in het apparaat kunnen komen.

Folie vacuüm trekken

Bij het sealen kunt u gelijktijdig de lucht uit de zak zuigen (vacuüm trekken):

⚠ Let op:

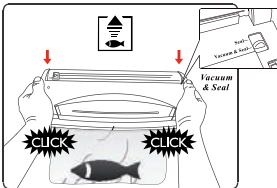
trek geen zakken vacuüm met vloeistoffen erin. Deze komen dan in het apparaat en beschadigen het.

- ⇒ Zet de keuzeknop 15 op "Vacuum & Seal" (eng. "vacuüm en lassen").
- ⇒ Stulp het open uiteinde van de zak om de afzuigsteunen 4 heen. Deze kunt u hiertoe licht optillen.

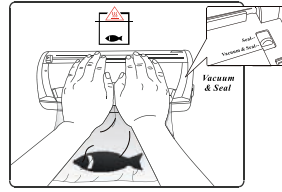
ⓘ Opmerking:

de opening van de zak moet glad op de afzuigsteunen 4 en op de lasdraad 5 liggen. Anders kan de afzuigsteun 4 verstopt raken en niet functioneren.

- ⇒ Sluit het deksel van het apparaat 7 en druk het aan beide zijden naar beneden, totdat een „klik“ te horen is en het deksel van het apparaat 7 aan de zijden vast komt te zitten. De lucht wordt nu uit de zak gezogen.



- ⇒ Zodra de lucht uit de zak gezogen is, drukt u met beide handen op de brede toets 9 en houdt u deze vast zoals eerder beschreven om de zak dicht te sealen.



Apparaat bewaren

- ⇒ Wikkel het netsnoer niet om het apparaat heen, maar wikkel het onder op de bodem van het apparaat op de geleidingen die daarvoor zijn voorzien.
- ⇒ Bewaar het apparaat droog en stofvrij, zodat er niets in de afzuiginstallatie komt te zitten.

Schoonmaken

⚠ Voorzichtig!

Haal eerst de netstekker uit het stopcontact en laat apparaat afkoelen voordat u het reinigt of weg zet. Dompel het apparaat nooit onder in welke vloeistof ook. Laat ook geen vloeistoffen het apparaat binnendringen. Anders is er levensgevaar door een elektrische schok.

Filter demonteren en reinigen

Indien er tijdens het vacuüm trekken per ongeluk resten van levensmiddelen mee worden gezogen, beschermt het filter het apparaat voor beschadiging. Reinig het filter zodra vervuilingen te zien zijn:

- ⇒ druk links en rechts op de knijpers 15 van de filterbox en neem deze in zijn geheel naar boven toe eruit.
- ⇒ Druk links en rechts op de knijpers 16 van het filterdeksel en haal dit van de filterbox af.
- ⇒ Schuif de vergrendeling 17 op de afzuigsteunen naar rechts en haal deze eraf.
- ⇒ Reinig alle delen in lauwwarm speelwater en laat deze goed drogen.

Filter inbouwen

- ⇒ Zet het onderdeel van de filterbox erin met de witte dichting **14** naar voren.
- ⇒ Zet de afzuigsteunen zo op het deksel van de filter, dat het haakje **12** in de verdieping op het deksel van de filter grijpt. Schuif hiervoor de vergrendeling **17** op de afzuigsteunen naar rechts en druk de afzuigsteunen naar beneden. Controleer of de afzuigsteun **4** nu weer zoals navolgend afgebeeld, **11** in het apparaat gezet is.
- ⇒ Zet het deksel van de filter weer op de filterbox, totdat de knijpers **16** van het filterdeksel weer vast komen te zitten.

Apparaat reinigen

- ⇒ Reinig het apparaat alleen met een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen schuur- of schoonmaakmiddelen, omdat deze de delen van kunststof kunnen beschadigen.
- ⇒ Bevrijd de lasdraad **5**, niet met harde of scherpe voorwerpen, maar hooguit voorzichtig met de vingernagels, van hardnekkige plakkende restanten. Anders kan de lasdraad of de isolatie eronder beschadigd raken.

Onderhoud

Let op:

Nooit de behuizing openen! Er bestaat levensgevaar door hoogspanning in het apparaat. Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren.

Het apparaat is onderhoudsvrij. Werkzaamheden aan of in het apparaat tijdens de gebruiker zijn niet voorzien. Wendt u zich in geval van storingen of zichtbare schade tot de klantenservice.

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil.

Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantie en service

U heeft op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het product is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen dan kan het gratis inzenden van uw product worden gewaarborgd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt.

 **Kompernass Service Netherland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

ÍNDICE

PÁGINA

Utilização correcta	34
Indicações de segurança importantes	34
Volume de fornecimento	34
Dados técnicos	35
Descrição do aparelho	35
Colocação em funcionamento	35
Utilização	35
Limpeza	37
Manutenção	38
Eliminação	38
Importador	38
Garantia e assistência técnica	38

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue também o manual.

APARELHO DE SELAGEM DE PELÍCULA KH 1605

Utilização correcta

Este produto foi concebido para uma selagem ocasional de alimentos a vácuo em quantidades normais para o uso doméstico.

Este produto não foi concebido para uma aplicação prolongada nem para a utilização nas áreas comerciais ou industriais.

Indicações de segurança importantes

Para evitar o perigo de morte devido a um choque eléctrico:

- Proteja o aparelho da humidade. Utilize o aparelho apenas em espaços secos, não ao ar livre. Seja cuidadoso, para que não entrem líquidos no aparelho, quer ao limpar ou durante a selagem. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Certifique-se de que a ficha está sempre acessível, de modo a que possa retirá-la da tomada em caso de perigo.
- Certifique-se de que o cabo não fica entalado ou sofre outro tipo de danos. Coloque-o de forma a que ninguém possa tropeçar nele.
- Se o cabo ou a ficha de rede estiverem danificados, solicite a sua substituição junto do serviço de apoio ao cliente, antes de continuar a utilizar o aparelho, de modo a evitar perigos.
- Se o aparelho estiver danificado, retire imediatamente a ficha da tomada. O produto deve ser de seguida verificado pelo serviço de apoio ao cliente.

Retire sempre a ficha da tomada após a utilização ou durante a sua ausência. Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Continua a existir tensão de rede no produto, enquanto a ficha estiver introduzida na tomada.

Para evitar o perigo de incêndio:

- Utilize apenas películas em plástico especiais, específicas para dispositivos de selagem de películas.
- Deixe o aparelho arrefecer após cada processo de selagem, antes de o voltar a utilizar.
- Não coloque o produto por baixo de objectos inflamáveis, especialmente por baixo de cortinas.

Para evitar perigos de acidente e de ferimentos:

- O arame de soldar aquece durante o funcionamento. Não toque nele imediatamente após um processo de selagem.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e/ou de conhecimento do mesmo, a não ser que seja efectuada uma vigilância por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

Volume de fornecimento

- 1 Dispositivo de selagem de películas
- 1 Rolo de película de PE-HD (polietileno de elevada densidade)
- 1 Manual de instruções

- ⇒ Verifique se o produto se encontra em perfeitas condições e que todos os restos da embalagem são retirados do produto.

Dados técnicos

Tensão de rede:	230-240 V ~ 50Hz
Consumo de energia :	150 W
Classe de protecção:	II / □

Tempos de funcionamento recomendados:

Fechar a vácuo: 15 segundos

Selar: 5 segundos

Após as operações de fechar a vácuo e de selagem, faça uma pausa de 80 segundos, antes de efectuar novas operações.

Descrição do aparelho

- 1 Lâmina de corte
- 2 Tiras de protecção por cima do arame de soldar
- 3 Cobertura do compartimento da película
- 4 Bocal de aspiração
- 5 Arame de soldar
- 6 Lâmpada de controlo
- 7 Tampa do aparelho
- 8 Desbloqueio do lado direito
- 9 Botão
- 10 Desbloqueio do lado esquerdo
- 11 Sacos em torno do bocal de aspiração
- 12 Saliências de encaixe por baixo do bocal de aspiração
- 13 Dispositivos de fixação no cartucho do filtro
- 14 Vedação no cartucho do filtro
- 15 Interruptor de selecção
- 16 Dispositivos de fixação na tampa do filtro
- 17 Bloqueio do bocal de aspiração

Colocação em funcionamento

- ⇒ Coloque o aparelho sobre uma mesa, de modo a que este fique estável e não escorregue.
- ⇒ Encaixe a ficha numa tomada.

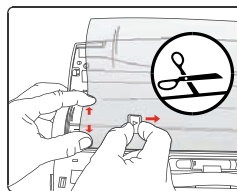
Colocar a película

- ⇒ Abra a cobertura do compartimento para a película **3** e introduza um rolo de película.
- ⇒ Puxe um pouco de película para fora e feche a cobertura do compartimento para a película **3**.

Utilização

Cortar película

- ⇒ Puxe apenas a quantidade de película de que necessitar no momento.
- ⇒ Desloque a lâmina de corte **1** totalmente para a esquerda.
- ⇒ Coloque a película que foi puxada de modo a que esta fique lisa, por cima do compartimento da película **3** e puxe-a para baixo.
- ⇒ Fixe a película por cima e por baixo da lâmina de corte **1** com os dedos.



i Nota:

Prima simultaneamente ambos os bloqueios esquerdo **10** e direito **8** e abra a tampa do aparelho **7**. Desse modo pode fixar melhor a película, ao cortar.

- ⇒ Desloque a lâmina de corte ❶ por cima da película até ao encosto do lado oposto.

❗ Nota:

A película só é cortada, quando desloca a lâmina de corte ❶ da esquerda para a direita!

Selar película

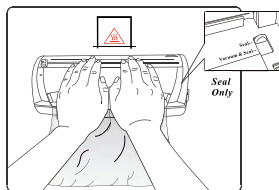
⚠ Atenção:

Utilize apenas película de PE-HD (Polyethylen high density (polietileno de elevada densidade)) para efectuar selagens. Caso contrário, a costura de soldadura não é estanque e o aparelho pode ser danificado. Reconhece as películas deste tipo pela inscrição "PE-HD" na embalagem.

⚠ Atenção:

Não aqueça a película fornecida, p.ex. em banho-maria ou semelhante. Esta só suporta temperaturas de no máx. 60 °C.

- ⇒ Prima simultaneamente ambos os bloqueios esquerdo ❿ e direito ❸ e abra a tampa do aparelho ❷.
- ⇒ Coloque a extremidade da película a selar por cima do arame de soldar ❺.
- ⇒ Coloque o interruptor de selecção ❻ em "Seal" (ing. para "selar").
- ⇒ Volte a fechar a tampa do aparelho ❷. Certifique-se de que o rolo de película não escorrega do arame de soldar ❺.
- ⇒ Empurre a tampa do aparelho ❷ dos lados de fora para baixo, até esta encaixar audivelmente do lado esquerdo e direito.



- ⇒ Prima e mantenha o botão largo ❹ premido com ambas as mãos, até a lâmpada de controlo ❻ acender. Mantenha o botão premido, até a lâmpada de controlo voltar a apagar.

❗ Nota:

Para ter melhores resultados, posicione-se bem ao premir o botão ❹ e exerça uma pressão uniforme com ambas as mãos.

⚠ Atenção:

Se a lâmpada de controlo ❻ não se apagar o mais tardar após 10 segundos, o aparelho está avariado! Retire imediatamente a ficha da tomada. Não tente reparar o aparelho. Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.

- ⇒ Volte a abrir a tampa do aparelho ❷, tal como acima descrito, e retire a película. Esta tem uma das extremidades selada, de modo a fazer um saco. Pode agora enche-la e selar também a outra extremidade.

⚠ Atenção:

Encha o saco cuidadosamente, para evitar que restos de alimentos ou líquidos transbordem ao efectuar a selagem e entrem no aparelho.

Fechar a vácuo

Ao efectuar a selagem, pode também aspirar o ar do aparelho (fechar a vácuo):

⚠ **Atenção:**

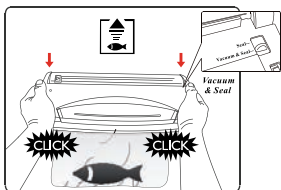
Não feche a vácuo sacos que contenham líquidos. Estes entram no aparelho, danificando-o.

- ⇒ Coloque o interruptor de selecção 15 em "Vacuum & Seal" (ing. para "Fechar a vácuo e selar").
- ⇒ Coloque a extremidade aberta do saco em torno do bocal de aspiração 4. Para isso, pode elevá-lo ligeiramente.

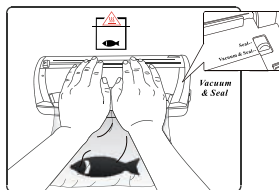
📄 **Nota:**

A abertura do saco tem de se encontrar lisa, sobre o bocal de aspiração 4 e sobre o arame de soldar 5. Caso contrário, o bocal de aspiração 4 pode entupir e deixar de funcionar.

- ⇒ Feche a tampa do aparelho 7 e empurre-a para baixo de ambos os lados, até se ouvir um "clique" e a tampa do aparelho 7 encaixar dos lados. O ar é agora aspirado do saco.



- ⇒ Assim que o ar tiver sido totalmente aspirado do saco, prima e mantenha ambas as mãos no botão largo 9, como anteriormente descrito, para selar o saco.



Guardar o aparelho

- ⇒ Não enrole o cabo em torno do aparelho, mas sim por baixo da base do aparelho, nas guias para isso destinadas.
- ⇒ Guarde o aparelho num local seco e isento de pó, para que não haja acumulação de pó no dispositivo de aspiração.

Limpeza

⚠ **Cuidado!**

Retire primeiro a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer, antes de o retirar ou limpar. Nunca mergulhe o aparelho em líquidos. Não permita a penetração de líquidos na caixa. Caso contrário existe perigo de morte devido a choque eléctrico.

Desmontar e limpar o filtro

Se ao fechar a vácuo os alimentos forem acidentalmente aspirados, um filtro protege o aparelho contra danos. Limpe o filtro, assim que a sujidade for visível:

- ⇒ Prima os dispositivos de fixação do lado esquerdo e direito 13 do cartucho do filtro e retire-o totalmente, puxando-o para cima.
- ⇒ Prima os dispositivos de fixação 16 da tampa do filtro, do lado esquerdo e direito, e retire-a do cartucho do filtro.
- ⇒ Desloque o bloqueio 17 no bocal de aspiração para a direita e retire-o.
- ⇒ Lave todas as peças com água morna e deixe-as secar totalmente.

Montar o filtro

- ⇒ Aplique o cartucho do filtro, com a vedação branca 14 voltada para a frente.
- ⇒ Coloque o bocal de aspiração sobre a tampa do filtro, de modo a que as saliências de encaixe 12 encaixem na reentrância da tampa do filtro. Para isso, desloque o bloqueio 17 no bocal de aspiração para a direita e empurre o bocal de aspiração para baixo. Verifique se o bocal de aspiração 4 está aplicado no aparelho como descrito em 11.
- ⇒ Volte a encaixar a tampa do filtro no cartucho do filtro, até os dispositivos de fixação 16 da tampa do filtro voltarem a encaixar.

Limpeza do aparelho

- ⇒ Limpe o aparelho apenas com um pano seco ou ligeiramente humedecido. Não utilize detergentes ou produtos abrasivos, estes podem danificar as peças em plástico.
- ⇒ Não retire restos de cola do arame de soldar 5 com objectos rígidos ou afiados, utilize cuidadosamente as unhas. De outra forma, o arame de soldar ou o isolamento podem ser danificados.

Manutenção

Atenção:

Nunca abra a estrutura! Existe perigo de morte devido a alta tensão no aparelho. Solicite a um técnico que efectue as reparações.

O aparelho não necessita de manutenção. Não está previsto qualquer trabalho na superfície ou interior do aparelho por parte do utilizador. No caso de anomalias ou danos detectáveis contacte a assistência técnica.

Eliminação



Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

Este produto está em conformidade com a directiva europeia 2002/96/CE.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.



Elimine todos os materiais da embalagem de forma ecológica.

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantia e assistência técnica

Tem um período de garantia de três anos a contar a partir da data da aquisição. O produto foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de caixa como comprovativo da compra. No caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica, via telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas anomalias de material e de fabrico, mas não as peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p.ex. interruptores ou baterias.

O produto destina-se somente ao uso privado e não ao uso industrial.

A garantia extingue-se no caso de utilização incorrecta e de intervenções que não foram efectuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

PT Kompernass Service Portugal

FGM-Ferramentas Gerais e Máquinas Lda.

Rua da Mainca, 642

Apartado 1080

4466-901 S. Mamede de Infesta

Tel.: 22 9069140

Fax: 22 9016870

e-mail: support.pt@kompernass.com